

Văn Phòng dành cho Công Dân Cao Niên của Thị Trưởng

(Mayor's Office for Senior Citizens)

810 - 3rd Avenue, Suite 350
(The Central Building)
Seattle, WA 98104

Thứ Hai – Thứ Sáu
8:00 giờ sáng – 5:00 giờ chiều

ĐIỆN THOẠI (206) 684-0500
FAX (206) 684-0494
TTY/TDD (206) 233-2778

TRANG MẠNG
[www.seattle.gov/humanservices/
mosc/](http://www.seattle.gov/humanservices/mosc/)

Mayor's Office for Senior Citizens dưới sự quản lý của Seattle Human Services Department (Sở Phục Vụ Nhân Loại Seattle), tuân thủ tất cả các luật pháp nghiêm cấm sự phân biệt có thể áp dụng của liên bang, tiểu bang và địa phương.

Các tiện nghi cho người khuyết tật có thể được cung cấp theo yêu cầu.



Gregory J. Nickels, Thị Trưởng
Thành Phố Seattle

Irene Stewart, Giám Đốc
Mayor's Office for Senior Citizens

Văn Phòng dành cho Công Dân Cao Niên của Thị Trưởng

(Mayor's Office for Senior Citizens)

Trợ giúp người già sống khỏe mạnh, sống độc lập, và tham gia vào các hoạt động xã hội và công dân



Thành Phố Seattle
Sở Phục Vụ Nhân Loại
Gregory J. Nickels, Thị Trưởng



Văn Phòng dành cho Công Dân Cao Niên của Thị Trưởng (Mayor's Office for Senior Citizens) hỗ trợ người già sống khỏe mạnh, sống độc lập, và tham gia vào các hoạt động xã hội và công dân bằng cách cung cấp các chương trình trợ giúp tiện ích, việc làm và tình nguyện, và bằng cách nối kết những người cao niên và gia đình của họ với các nguồn trợ giúp đa dạng trong cộng đồng.

Thông Tin và Trợ Giúp Cho Người Cao Niên

Mayor's Office for Senior Citizens cung cấp dịch vụ gọi điện thoại đến cùng một điểm và tham khảo thông tin không cần lấy hẹn cho người cao niên và cho gia đình của họ. Chúng tôi có thể hướng dẫn quý vị đến những cơ quan thích hợp về nhà ở, chăm sóc sức khỏe, phương tiện di chuyển, dinh dưỡng, quyền lợi của người cao niên, chăm sóc dài hạn, dịch vụ làm công việc nhà, hoạt động giải trí và các dịch vụ quản lý tình trạng. Để nói chuyện với một nhân viên trợ giúp người cao niên, hãy gọi (206) 684-0500.

Trung Tâm Trợ Giúp Việc Làm Cho Người Trên 55 Tuổi (Age 55+ Employment Resource Center)

Age 55+ Employment Resource Center giúp những người lớn tuổi tìm việc. Các dịch vụ được cung cấp miễn phí cho cả người tìm việc và chủ nhân. Để biết thông tin, hãy gọi (206) 684-0500.

Trung Tâm Trợ Giúp Tình Nguyện Viên (Volunteer Resource Center)

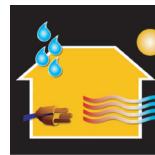
Có nhiều cách để tham gia vào cộng đồng của quý vị. Volunteer Resource Center của chúng tôi có thể giúp quý vị tìm những cơ hội hoặc hoạt động tình nguyện thích hợp với phạm vi quan tâm nhất của quý vị.



Các Lớp Vi Tính cho Người Cao Niên

Các lớp vi tính của chúng tôi cung cấp cơ hội cho những người lớn tuổi (50 trở lên) nhằm tìm hiểu lợi ích của việc học sử dụng máy vi tính. Tất cả các hướng dẫn viên chính của chúng tôi là những tình nguyện viên rất thành thạo máy vi tính và trên 50 tuổi. Để ghi danh vào các lớp này, hãy gọi (206) 684-0639.

Giảm Giá Tiện Ích



Những gia đình hội đủ điều kiện về lợi tức, người cao niên (tuổi từ 65 trở lên), và người lớn bị khuyết tật có thể được giảm giá 50% cho các hóa đơn từ Seattle City Light – Sở Điện Lực Thành Phố Seattle (điện) và Seattle Public Utilities – Sở Tiện Ích Công Cộng Seattle (nước, ống cống và rác). Để biết thêm thông tin, hãy gọi (206) 684-0268.

Giúp đỡ thanh toán khẩn cấp và tham khảo cũng có sẵn cho những khách hàng hội đủ điều kiện đang dùng tiện ích tại nhà riêng và đang đối phó với việc bị cắt tiện ích.

Thẻ Gold và Thẻ FLASH

Thẻ Gold dành cho Healthy Aging (Chương Trình Người Già Sống Khỏe Mạnh) cung cấp cho người cao niên từ 60 tuổi trở lên phương tiện tiếp cận các dịch vụ và giảm giá từ các cơ sở thương mại và các tổ chức. Thẻ FLASH cũng cung cấp những dịch vụ và giảm giá như vậy cho người lớn khuyết tật. Những yêu cầu để hội đủ điều kiện này cũng là những yêu cầu để được thẻ đi xe giảm giá của Metro cho những người khuyết tật. Để nộp đơn xin, hãy gọi (206) 684-0500.

PeoplePoint: Nhip Cầu Nối Liên Các Phúc Lợi

Đối với những gia đình hội đủ điều kiện về lợi tức, thêm vào việc trợ giúp khẩn cấp và giảm giá tiện ích, Mayor's Office for Senior Citizens cũng có cung cấp phương tiện để dễ dàng tiếp cận các phúc lợi về chăm sóc trẻ, chăm sóc sức khỏe, trợ cấp thực phẩm và Earned Income Tax Credit (Tín Dụng Thuế Thu Nhập Kiếm Được). Để biết thêm thông tin, hãy gọi (206) 684-0355.